

対訳絵本 日本語からハングルへ

＜上段：日本語 下段：ハングル＞

書誌番号	資料コード		書名	作者名	出版社	請求記号
1100655976	118585821	1	くったのんだわらった	内田莉莎子/再話 佐々木マキ/画	福音館書店	E/ウチ/環日J
1100230442	112210797		먹고 마시고 웃기는 이야기	이귀윤(イ・グィユン)/推薦	한림출판사	E/UCH/環日J
1100655895	118585870	2	こすずめのぼうけん	ルース・エインワース/作 堀内誠一/画 石井桃子/訳	福音館書店	E/エイン/環日J
1100230427	112210754		엄마 잃은 아기 탐색	이상금(イ・サングム)/推薦	한림출판사	E/AIN/環日J
1100599429	118585920	3	あらいぐまとねずみたち	大友康夫/文・絵	福音館書店	E/オホ/環日J
1100230446	112210804		너구리와 도둑쥐	이귀윤(イ・グィユン)/推薦	한림출판사	E/OTO/環日J
1100674991	110358721	4	ぞうくんのおみまい	おぼ まこと/文・絵	福音館書店	E/オホ/児童H
1100230486	112210903		아기 코끼리 할머니 코끼리	오보 마코토/文・絵	한림출판사	E/OBO/環日JH
1100712977	118585762	5	ジोजジオのかんむり	岸田衿子/文 中谷千代子/絵	福音館書店	E/キンタ/環日J
1100230463	112210847		새둥지를 이고 다니는 사자 임금님	기시다 에리코/文 나카타니 치요코/絵	한림출판사	E/KIS/環日J
1100088803	118586571	6	おつかい	さとう わきこ/文・絵	福音館書店	E/サウ/環日J
1100230404	112210705		심부름	이귀윤(イ・グィユン)/推薦	한림출판사	E/SAT/環日J
1100701308	111988378	7	わたし	谷川俊太郎/ぶん 長新太/え	福音館書店	E/タニカ/児童J
1101905709	118957740		나	엄혜숙(お・ミエスク)/訳	한림출판사	E/TAN/環日J
1100686719	118585888	8	おいていかないで	筒井頼子/文 林明子/絵	福音館書店	E/ツツイ/環日J
1100230477	112210888		혼자 가지마	쓰쓰이 요리코/文 하야시 아키코/絵	한림출판사	E/TSU/環日J
1100647364	118585789	9	いもうとのにゅういん	筒井頼子/文 林明子/絵	福音館書店	E/ツツイ/環日J
1100230454	112210821		병원에 입원한 내 동생	이귀윤(イ・グィユン)/推薦	한림출판사	E/TSU/環日J
1100642134	118585938	10	おでかけのまえに	筒井頼子/文 林明子/絵	福音館書店	E/ツツイ/環日J
1100230472	112210870		오늘은 소풍 가는 날	쓰쓰이 요리코/文 하야시 아키코/絵	한림출판사	E/TSU/環日J
1100708878	118585812	11	あさえとちいさいいもうと	筒井頼子/文 林明子/絵	福音館書店	E/ツツイ/環日J
1100230438	112210789		순이와 어린 동생	이귀윤(イ・グィユン)/推薦	한림출판사	E/TSU/環日J
1100655785	118585979	12	はじめてのおつかい	筒井頼子/文 林明子/絵	福音館書店	E/ツツイ/環日J
1100230430	112210762		이슬이의 첫 심부름	쓰쓰이 요리코/文 하야시 아키코/絵	한림출판사	E/TSU/環日J
1100648522	118585861	13	ぐりとぐらのえんそく	中川李枝子/作 山脇百合子/絵	福音館書店	E/ナカ/環日J
1101443106	117084420		구리와 구라의 소풍	고광미(コ・グァンミ)/訳	한림출판사	E/NAK/環日J
1100722177	118586241	14	ぐりとぐらのおきゃくさま	中川李枝子/作 山脇百合子/絵	福音館書店	E/ナカ/環日J
1100230459	112210839		구리와 구라의 손님	이귀윤(イ・グィユン)/推薦	한림출판사	E/NAK/環日J
1100656043	118585911	15	ぐりとぐらのかいすいよく	中川李枝子/作 山脇百合子/絵	福音館書店	E/ナカ/環日J
1101443107	117084411		구리와 구라의 헤엄치기	고양옥(コ・ヤン옥)/訳	한림출판사	E/NAK/環日J
1100722862	118585853	16	ぐりとぐら	中川李枝子/作 大村百合子/絵	福音館書店	E/ナカ/環日J
1100974316	114467149		구리와 구라의 빵 만들기	이영준(イ・ヨンジュン)/訳	한림출판사	E/NAK/環日J

1101521248	118587629	17	ひとりぼっちのライオン	長野ひろかず/文・絵	ひさかたチャイルド	E/ナカ/環日J
1100230494	112210920		외토리사자는 친구가 없대요	나카노 히로카주/文・絵	한림출판사	E/NAG/環日J
1100641362	110912394	18	ひとつたくさん	長野ひろかず/文・絵	福音館書店	E/ナカ/児童
1100230490	112210911		야옹이도 썬 줄 아네	나카노 히로카주/文・絵	한림출판사	E/NAG/環日JH
1100722666	118585896	19	ぞうくんのさんぽ	なかの ひろたか/文・絵	福音館書店	E/ナカ/環日J
1100230450	112210812		코끼리 형님의 나들이	이귀윤(イ・グィユン)/推薦	한림출판사	E/NAK/環日J
1100183152	118586034	20	絵で読む広島原爆	那須正幹/文 西村繁男/絵	福音館書店	210/ナス/環日J
1101368029	116784799		히로시마	이용성(イ・ヨンソン)/訳	사계절	210/NAS/環日
1100640829	118588734	21	かず	西内久典/文 安野光雅/絵	福音館書店	E/ニシウ/児童
1100230399	112210698		하나 둘 셋	이귀윤(イ・グィユン)/推薦	한림출판사	E/NIS/環日J
1100677668	118586548	22	こんとあき	林明子/さく	福音館書店	E/ハヤシ/環日J
1101905710	118957863		은지와 폭진이	이영준/訳	한림출판사	E/HAY/環日J
1100638548	118586696	23	きゅつきゅつきゅつ	林明子/文・絵	福音館書店	E/ハヤシ/環日J
1100230419	112210730		씩씩씩	이귀윤(イ・グィユン)/推薦	한림출판사	E/HAY/環日J
1100638448	118586738	24	くつくつあるけ	林明子/文・絵	福音館書店	E/ハヤシ/環日J
1100230410	112210713		구두 구두 걸어라	이귀윤(イ・グィユン)/推薦	한림출판사	E/HAY/環日J
1100638486	118586670	25	おててがでたよ	林明子/文・絵	福音館書店	E/ハヤシ/環日J
1100230415	112824217		손이 나왔네	이귀윤(イ・グィユン)/推薦	한림	E/HAY/環日J
1100638619	118586746	26	おつきさまこんばんは	林明子/文・絵	福音館書店	E/ハヤシ/環日J
1100230424	112824225		달님 안녕	이귀윤(イ・グィユン)/推薦	한림	E/HAY/環日J
1100722389	118585771	27	きつねとねずみ	ビアンキ/作 山田三郎/絵 内田莉莎子/訳	福音館書店	E/ヒアン/環日J
1100230466	112210853		여우를 골려준 들쥐	비안키/作	한림출판사	E/BIA/環日JH
1100642254	118585987	28	くだもの	平山和子/文・絵	福音館書店	E/ヒラヤ/環日J
1100230482	112210896		맛있는 과일	히라야마 카즈코/文・絵	한림출판사	E/HIR/環日J
1100399159	113854347	29	おじいちゃんは106さい	松田もとこ/作 菅野由貴子/絵	ポプラ社	E/マツタ/児童H
1101250666	116479911		우리 할아버지는 106세	최진(チェ・ジン)/訳	아이세움	E/MAC/環日JH
1100930929	118586703	30	ママだいすき	まど みちお/文 ましま せつこ/絵	こぐま社	E/マト/環日J
1100230386	112210663		엄마가 좋아	이귀윤(イ・グィユン)/推薦	한림출판사	E/MAD/環日JH
1100649504	118586521	31	どうやってみをまものかな	やぶうち まさゆき/文・絵	福音館書店	E/ヤフウ/環日J
1100230509	112210961		무서운 적이 오면 어떻게 하지	이귀윤(イ・グィユン)/推薦	한림출판사	E/YAB/環日JH
1100649605	118586554	32	どうやってねるのかな	やぶうち まさゆき/文・絵	福音館書店	E/ヤフウ/環日J
1100230500	112210946		어떻게 잠을 잘까요	이귀윤(イ・グィユン)/推薦	한림출판사	E/YAB/環日J
1100649421	118586513	33	なにのこどもかな	やぶうち まさゆき/文・絵	福音館書店	E/ヤフウ/環日J
1100230498	112210938		누구의 아기일까요	이귀윤(イ・グィユン)/推薦	한림출판사	E/YAB/環日J
1100649718	118588742	34	なにのあしあとかな	やぶうち まさゆき/文・絵	福音館書店	E/ヤフウ/児童
1100230505	112210952		이상한 발자국 누구의 것일까?	이귀윤(イ・グィユン)/推薦	한림출판사	E/YAB/環日J
1100662041	118586000	35	いちごばたけのちいさなおばあさん	わたり むつこ/文 中谷千代子/絵	福音館書店	E/ワタリ/環日J
1100230468	112210861		딸기 밭의 꼬마 할머니	와타리 무즈코/文 나카타니 치요코/絵	한림출판사	E/WAT/環日JH
1100798001	150256520	36	もうおおきいの こどものとも・年中版 1995.4/109号	なかの ひろたか/文・絵	福音館書店	E/ /児童
1100230391	112210671		이젠 다 컸어요	이귀윤(イ・グィユン)/推薦	한림출판사	E/NAK/環日JH
1100629000	113519054	37	王さまと九人のきょうだい	君島久子/訳 赤羽末吉/絵	岩波書店	E/オウサ/環日J
1101920546	118965551		임금님과 아홉 형제	박지민(박・치민)/訳	한림출판사	E/IMK/環日J
1101608033	119078262	38	むかしむかしとらとねこは...	大島英太郎/文・絵	福音館書店	E/オウシ/環日J
1101920544	118965577		호랑이와 고양이	김숙(김・스ک)/訳	한림출판사	E/OSH/環日J

1100285420	118338551	39	ぐりとぐらの1ねんかん	中川李枝子/作 山脇百合子/絵	福音館書店	E/ナカ/児童
1101920551	118965536		구리랑 구라랑 놀자	이영준(イ・ヨンジュン)/訳	한림출판사	E/NAK/環日J
1100036024	111028215	40	きもち	谷川俊太郎/ぶん 長新太/え	福音館書店	E/タナ/児童
1101920550	118957880		기분	엄혜숙(お・ミエスク)/訳	한림출판사	E/TAN/環日J
1100644395	113049863	41	11ぴきのねことぶた	馬場のぼる/著	こぐま社	E/ハハ/児童
1101920549	118965544		11마리 고양이와 돼지	이장선(イ・ジャンソン)/訳	한림출판사	E/BAB/環日J
1100641257	117384408	42	ももたろう	松居直/ぶん 赤羽末吉/え	福音館書店	E/マツイ/児童F
1101920545	118965569		복숭아동자		비룡소	E/MAT/環日J
1101735162	118306961	43	もりのおくのおちやかいへ	みやこしあきこ/著	偕成社	E/ミヤコ/児童H
1101958665	118970121		심부름 가는 길에	김숙/訳	북뱅크	E/MIY/環日J
1100659368	117092174	44	がたんごとん がたんごとん	安西水丸/さく	福音館書店	E/アンサ/児童
1101958662	118970098		덜덜덜경 기차	박숙경 /訳	한림출판사	E/ANZ/環日J
1100599476	114453719	45	100万回生きたねこ	佐野洋子/作・絵	講談社	E/サノ/環日J
1101958664	118970113		100만 번 산 고양이		비룡소	E/MAT/環日J
1101941204	119281925	46	おかしなおかし	石津ちひろ/文	福音館書店	E/イシス/環日J
1101971758	119311663		운동이 최고야	엄혜숙/訳	천개의마람	E/ISI/環日J
1100798001	151998493	47	まよなかのトイレ こどものとも・年中版 2010.06	まるやまあやこ/さく	福音館書店	E/コトモ/児童
1101970786	119311839		한밤중의 화장실	Ayako Maruyama/著	한림출판사	E/MAR/環日J
1101769013	118762271	48	へいわってどんなこと	浜田桂子/作	童心社	E/ハマタ/環日J
1102011583	119311961		평화란 어떤 걸까?	박종진/訳	사계절	E/HAM/環日J
1101652446	119447971	49	どうぶつサーカスはじまるよ	西村敏雄/作	福音館書店	E/ニシム/環日J
1102028637	119463698		동물 서커스	Toshio Nishimura/著	한림출판사	E/NIS/環日J
1101510996	117320583	50	おたまじゃくしのチャム	竹中マユミ/文・絵	偕成社	E/タナ/児童H
1102028633	119463424		꿈꾸는 아기 올챙이	Mayumi Takenaka/著	노란우산	E/TAK/環日J
1101326205	116470355	51	おとなりさん	きしまゆこ/作 高畠純/絵	BL出版	E/キシラ/児童H
1102040493	119464281		이웃이 생겼어요	Mayuko Kishira/著 Jun Takabatake/絵	개암나무	E/KIS/環日J
1101426178	119445016	52	こねずみチッチのひとりでおつかい	末崎茂樹/作・絵	フレーベル館	E/スエサ/環日J
1102040491	119464307		치치의 첫 심부름	Shigeki Suezaki/著	아름다운사람들	E/SUE/環日J
1101911743	119424731	53	ゆびたこ	くせさなえ/作	ポプラ社	E/ケセ/環日J
1102028660	119463713		손가락 문어	Sanae Kuse/文・絵 이기웅/訳	길벗어린이	E/KUS/環日J
1101997894	119445024	54	ベルナルさんのぼうし	今井彩乃/文・絵	BL出版	E/イマイ/環日J
1102028654	119463721		브라운 아저씨의 신기한 모자	Ayano Imai/著 이은주/訳	느림보	E/IMA/環日J
1100992343	119223181	55	どうぞのいす	香山美子/作	ひさかたチャイルド	E/コウヤ/環日J
1101383144	116833081		토끼의 빈 의자		홍문서관	E/TOK/環日J
1102059754		56	ともだちがほしかったこいぬ	奈良美智/絵と文	マガジンハウス	未所蔵
1102059754	119473994		너를 만나 행복해	Yoshitomo Nara/著	살림어린이	E/NAR/環日J

1100825340	118355779	57	そらめくんとめだかのこ	なかやみわ／さく・え	福音館書店	E/ナカヤ/児童
1102059764	119474025		누에콩의 기분 좋은 날	Miwa Nakaya／著	웅진닷컴	E/NAK/環日J
1101960057	119246860	58	パンダ銭湯	tupera tupera／さく	絵本館	E/ツハラ/児童H
1102097492	119607615		판다 목욕탕	tupera tupera／著 김효목／訳	노란우산	E/TUP/環日J
1101727912	118261059	59	まるちゃんのタオル	ささきようこ／作	ポプラ社	E/ササキ/児童H
1102097486	119607342		내 담요 어디 갔지?	Yoko Sasaki／著 강해령／訳	북극곰	E/SAS/環日J
1101929678	119078230	60	くつがいく	和歌山静子／作	童心社	E/ワカヤ/環日J
1102097498	119607722		군화가 간다	Shizuko Wakayama／著 황진희／訳	사계절	E/WAK/環日J
1101794238	118447360	61	ありんこのアリー	みやにしたつや／作絵	金の星社	E/ミヤニ/児童H
1102097725	119607557		으랏차차 꼬마 개미	Tatsuya Miyamishi／著	크레용하우스	E/MIY/環日J
1100714095	117388681ほか	62	きんぎょがにげた	五味太郎／作	福音館書店	E/コミ/児童H
1120024350	119329450		금붕어가 달아나네	Taro Gomi／著, 엄기원／訳	한림출판사	E/GOM/環日J
1100723508	114614137ほか	63	ぐるんぱのようちえん	西内みなみ／さく, 堀内誠一／え	福音館書店	E/ニシウ/児童
1120024358	119329815		구분과 유치원	Minami Nishiuchi／文, Seiichi Horiuchi／文, 이영준／訳	크레용하우스	E/NIS/環日J
1120080889	120118669	64	羽衣	鈴木さやか／文, なかおまき／絵	静岡新聞社	E/ススキ/環日JH
1120079807	120118628		날개옷	Suzuki Sayaka／文, Maki Nakao／絵		E/SUZ/環日J
1101301901	116377239	65	ゆきがやんだら	酒井駒子／作	学習研究社	E/サイ/児童H
1120024944	120030657		눈이 그치면	Komako Sakai／文・絵, 김영주／訳	북스토리아이	E/SAK/環日J
1120111639	121285665	66	つまないつまない	ヨシタケ シンスケ／著	白泉社	E/ヨシタ/環日J
1120217060	120678788		심심해 심심해	Shinsuke Yoshitake／著, 고향옥／訳	주니어김영사	E/YOS/環日J
1102041357	119441023	67	かげのひこうき	五味太郎／作	偕成社	E/コミ/児童H
1120217062	120678887		그림자비행기	Taro Gomi／著, 이경희／訳	한솔수북	E/GOM/環日J
1120030384	120055753	68	やさいのがっこう とまとちゃんのたびだち	なかや みわ／さく	白泉社	E/ナカヤ/児童H
1120217061	120678770		채소 학교와 파란 머리 토마토	Miwa Nakaya／著, 김난주／訳	웅진주니어	E/NAK/環日J
1102082589	121286995	69	りゆうがあります	ヨシタケシンスケ／作・絵	PHP研究所	E/ヨシタ/環日J
1120362810	121286987		이유가 있어요	Shinsuke Yoshitake／作・絵, 김정화／訳	봄나무	E/YOS/環日J
1101784214	119508474	70	あさがお	荒井真紀／文・絵, [高橋秀男]／[監修]	金の星社	E/アライ/児童
1120024353	119329492		나팔꽃	Maki Arai／文・絵	크레용하우스	E/ARA/環日J
1120127876	120495273	71	このママにきーめた！	のぶみ／さく	サンマーク出版	裏／E/ノフミ/児童H
1120244738	121251857		내가 엄마를 골랐어！	Nobumi／文・絵, 황진희／訳	스콜라	E/NOB/環日J
118988256	1101929679	72	さくら	田畑精一／作	童心社	E/タハタ/児童
120396431	1120109673		사쿠라	Seiichi Tabata／著, 박종진／訳	사계절	E/TAB/環日J